

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

OCTOBER 7, 2018

TWENTIETH SUNDAY AFTER PENTECOST
WORLD COMMUNION SUNDAY

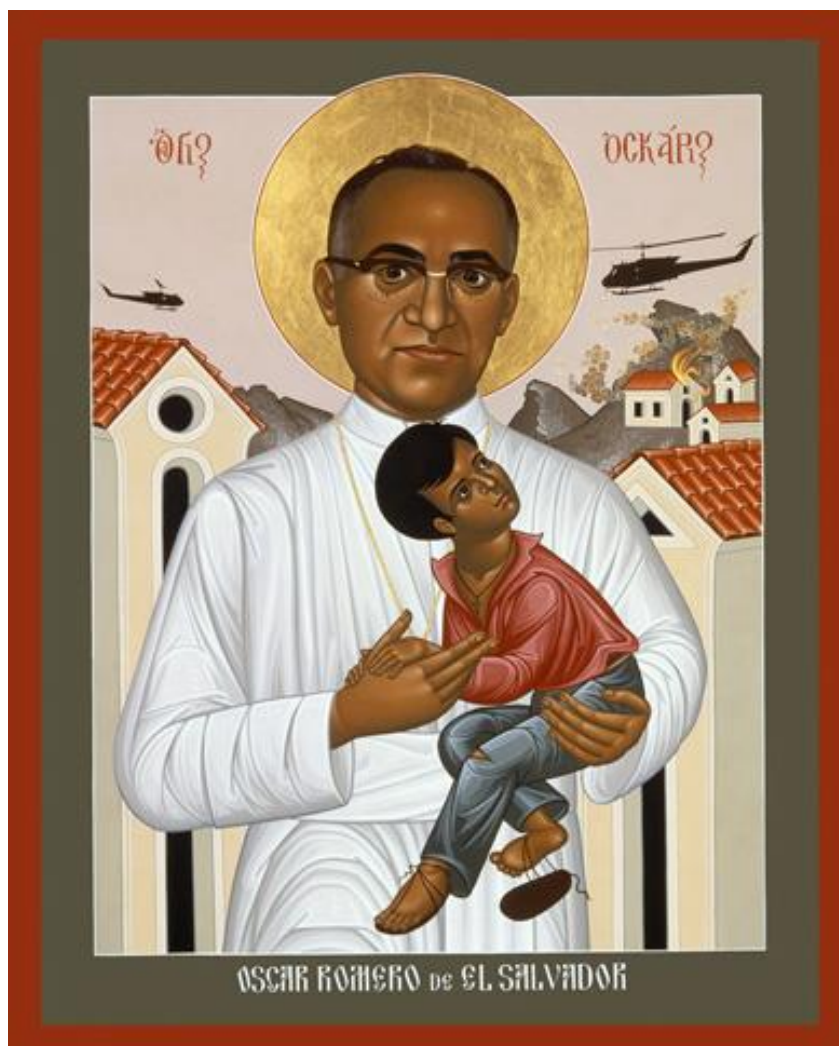
11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.



© "St. Oscar Romero of El Salvador" by Br. Robert Lentz,
Courtesy of Trinity Stores, www.trinitystores.com, 800.699.4482

- ☉ Congregation standing. La congregación se pone de pie.
Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

☉ ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

CHALICE 291

“Senor, Yo Quiere Entrar”

CHALICE 520

“Yo Quiero Ser”

CHALICE 29

“Alabare”

☉ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Liubov Russell, Deacon of the Week

God of grace and hope, we ask for your help.

To believe, to hope. This is the Christian’s grace in our time.

When many give up hope, when it seems that our nation has nowhere to go,

The Christian says, No! We have not yet begun.

We are still awaiting God’s grace.

With certainty, it is just beginning to be built on this earth.

For we know, that Christ arisen has put in history’s womb the beginning of a new world.

To come to church today, is to immerse ourselves in that new beginning,

Which becomes present again, in us, together.

God has entrusted us, the people of God, to be maintaining that hope, and that faith.

We ask you, in this time, to bless our time together,

To help us, the people God, to be worthy of that name. Amen.

☉ LA BIENVENIDA | WELCOME

Liubov Russell

☉ LA PAZ DE CRISTO | PASSING THE PEACE OF CHRIST

Liubov Russell

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**

La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

☉ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

“Make Us One” | “Haznos Uno”
Music and Text: Carol Cymbala

Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.

Let your love flow so the world will know we are one in you.

Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.

Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.

☉ CANCIÓN DE JUSTICIA | SINGING JUSTICE

“We Shall Overcome” | “Nosotros Venceremos”
African-American Spiritual

We will sing verse 1 in English, and verses 2-4 in Spanish.

**1. We shall overcome,
We shall overcome,
We shall overcome some day
Oh, deep in my heart
I do believe
We shall overcome some day**

**2. Nosotros venceremos,
Nosotros venceremos
Nosotros venceremos ahora
O en mi corazón
Yo sí creo
Nosotros venceremos**

**3. No estamos solos
No estamos solos
No estamos solos ahora
O en mi corazón
Yo sí creo
Nosotros venceremos**

**4. No tenemos miedo
No tenemos miedo
No tenemos miedo ahora
O en mi corazón
Yo sí creo
Nosotros venceremos**

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

FROM THE WISE ONES | DE LOS SABIOS

Sonia Umanzor,

Ministra Consejera de Asuntos Comunitarios de la Embajada de El Salvador

La Iglesia, en el continente latinoamericano, tiene mucho que decir acerca del hombre, sobre todo cuando mira al hombre: rostros de campesinos sin tierra, ultrajados y matados por las fuerzas y el poder; rostros de obreros despedidos sin causa, sin paga suficiente para sostener sus hogares; rostros de ancianos; rostros de marginados; rostros de habitantes de los tugurios; rostros de niños pobres que, ya desde su infancia, comienzan a sentir la mordida cruel de la injusticia social*, y para ellos parece que no hay porvenir, para ellos no habrá escuelas ni colegios ni universidad. Con qué derecho nosotros hemos catalogado a hombres de primera clase y hombres de segunda clase, cuando en la teología del hombre solo hay una clase: la de los hijos de Dios.

The Church in Latin American has much to say about humanity. The Church looks at [a] sad picture: faces of landless peasants mistreated and killed by the forces of power, faces of laborers arbitrarily dismissed and without a living wage for their families, faces of the elderly, faces of outcasts, faces of slum dwellers, faces of poor children who from infancy begin to feel the cruel sting of social injustice.* For them, it seems, there is no future --- no school, no high school, no university. By what right have we catalogued persons as first-class persons or second-class persons? In the theology of the human person there is only one class: children of God.

-Excerpt from a sermon given by Monseñor Oscar Romero, March 2, 1980

ESTRIBILLO | CHORAL RESPONSE

Jesus loves me! This I know,
For the Bible tells me so;
Little ones to Him belong;
They are weak, but He is strong.

Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
Yes, Jesus loves me!
The Bible tells me so.

LECCIÓN DEL EVANGELIO | GOSPEL LESSON

Marcos/ Mark 10:13-16

Cristian Durán & Mayrita Durán

¹³ Y le presentaban niños para que los tocara; y los discípulos reprendían a los que los presentaban.

¹⁴ Viéndolo Jesús, se indignó, y les dijo: Dejad a los niños venir a mí, y no se lo impidáis; porque de los tales es el reino de Dios. ¹⁵ De cierto os digo, que el que no reciba el reino de Dios como un niño, no entrará en él. ¹⁶ Y tomándolos en los brazos, poniendo las manos sobre ellos, los bendecía.

¹³ People were bringing little children to him in order that he might touch them; and the disciples spoke sternly to them. ¹⁴ But when Jesus saw this, he was indignant and said to them, "Let the little children come to me; do not stop them; for it is to such as these that the kingdom of God belongs. ¹⁵ Truly I tell you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will never enter it." ¹⁶ And he took them up in his arms, laid his hands on them, and blessed them.

El Evangelio de Cristo. **Gracias a Dios.**

ESTRIBILLO | CHORAL RESPONSE

Cristo me ama, bien lo se
Su palabra dice así
Que los niños son de aquel
Quien es nuestro amigo fiel

Si, Cristo me ama
Si, Cristo me ama
Si, Cristo me ama
La Biblia dice asi.

DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING

ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER

Eva Powell

MUSICA | MUSICAL SELECTION

“Morning Song”
Arrangement: Joseph M. Martin

COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING

Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.

⊕ HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN – CHALICE 111

“Santo, Santo, Santo”

SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION (CHOIR)

“Gracias a la Vida”
Violeta Parra
Anita García, *vocalist*
Indira Martínez Ayala, *vocalist*

SERMÓN | SERMON

Un Pueblo Resucitado
Pastor Maria Swearingen

COMPARTIENDO COMUNIÓN | SHARING COMMUNION

INVITACIÓN A LA MESA | INVITATION TO THE TABLE

Pastor Maria

COMPARTIENDO LA CENA | SHARING THE MEAL

To celebrate communion by intinction, approach stations using inside aisles. Return to your seat using outside aisles. A gluten-free option is available at the front, to your left. To receive communion where you are seated, raise your hand and we will be happy to serve you. Today, communion will be served using corn tortillas, provided by José González.

⊕ MUSICA DE COMUNIÓN | COMMUNION HYMN CHALICE 421

“Vamos Todos al Banquete”

See inside of last page for music and lyrics.

SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Pastor Maria

⊕ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION – CHALICE 342

“Tu Has Venido a la Orilla”

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Pastor Sally

⊕ CANCIÓN DE LIBERACIÓN | SINGING LIBERATION - CHALICE 478

“Sois, la Semilla” (“*Id, Amigos*”)

We will sing verse 1 together.

AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD'S CALL

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

Damos gracias que haya sido guiado por Dios a este momento. Como una comunidad de fe, te damos la bienvenida a la membresía de esta iglesia. Nos comprometemos a amarnos unos a otros y a trabajar juntos para crecer en la plenitud de Cristo.

Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!

Families with babies and young children: for your convenience, you'll find changing tables in the Parents' Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.

Make Us One. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 World Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *We Shall Overcome.* African-American spiritual. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for October 14 are,
Job 23:1-9, 16-17; Psalm 22:1-15; Hebrews 4:12-16; Mark 10:17-31.

REMEMBER IN PRAYER

NEW THIS WEEK: Special congratulations to Calvary's interim Director of Music David Simmons and Michael Polcer, who were married yesterday, October 6, 2018. Loved ones of Jadyne (Bush) Barnes, friend of Liubov Russell (16 year old daughter of Crystal Bush), who died August 20; Sultana, friend of Liubov Russell; those impacted by earthquake and tsunami in Indonesia; all victims of sexual assault.

Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Gale Davis, Kia Davis's mother; Antionette Huff, Janice Glover's sister; Bill Fahey; Brenda Fahey, relative of Karla Fahey; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Ruby Shepherd; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

In light of the effect of the policy decisions that continue to be made by the current administration to challenge the dignity and worth of immigrant lives, we lift up prayer of lament-and-hope on behalf of Holy Families who seek justice, reunification, and basic human rights. We also lift up prayers of anger-and-hope that the hearts of elected and appointed officials would turn from stone to flesh for the sake of their souls and the soul of this nation.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our Nicaraguan, Honduran, Haitian and Salvadoran brothers and sisters impacted by the decimation of Temporary Protected Status. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Liberation and full affirmation of queer lives.

A SPECIAL GIFT has been made to the General Fund in memory of Sue and Howard Rees by Suzanne Schlattman.

ORDINARY TIME. As summer winds down, our vacation days dwindle, and the weather cools to a deep cold, it can be easy to feel like the joy, warmth, and fun of the more exciting seasons have passed. On top of that, many of us will now turn our attention to the endless weeks of work and school that lie between us and the next break, the shorter less sunlit days that seem to fill quickly with unfinished tasks, and the angering and often despairing unjust political climate we find ourselves in. This is Ordinary Time. This is our new normal where anxiety, hopelessness, and the mundane chores of everyday life consume us. Yet in the midst of this ordinary time, we still know that extraordinary moments happen—babies are born and parents pass away, lifelong partners marry and college sweet hearts call it quits, old friends get new jobs around the corner and new friends move halfway around the world. Life continues and God is still here. God is here and God has a word for the highs, lows, and in between of this season too. This fall from September to November, we will listen for that word from God during this Ordinary Time. Each week we will study scripture that deals with the seemingly ordinary moments of human life—friendship, love, family, illness, mental health, relationships, grief, and suffering, so that we can discern together God’s extraordinary call on our life together.

TO OUR GUESTS. Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor’s card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

PARA NUESTROS INVITADOS. ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entrégueselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

QUARTERLY BUSINESS MEETING RESCHEDULED. Our October Quarterly Business Meeting has been rescheduled due to the Marine Corps Marathon impacting travel on October 28. Copies of the Nominations Committee report and recommendations for Calvary’s 2019 leadership to be voted on at the **November 4 Quarterly Business Meeting** are available in the church office.

678 Vamos Todos al Banquete / Let Us Go Now to the Banquet

Estribillo / Refrain



Va - mos to - dos al ban - que - te, A la
Let us go now to the ban - quet, To the



me - sa de la cre - a - ción; Ca - da cual, con su ta - bu -
feast of the u - ni - verse. The ta - ble's set and a place is

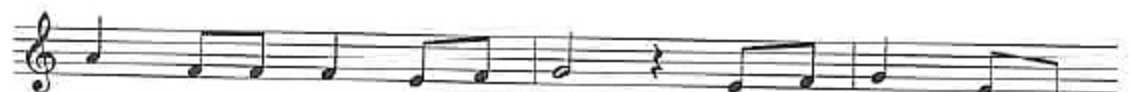


re - te, Tie - ne un pues - to y u - na mi - sión.
wait - ing; Come, ev - 'ry - one, with your gifts to share.

Estrofas / Verses



1. Hoy me le - van - to muy	tem - pra - no,	Ya me es -
2. Dios in - vi - ta a to - dos	los po - bres	A es - ta
3. Dios nos man - da a ha - cer de es -	te mun - do	U - na
1. I will rise in the ear - ly morn - ing.		The com -
2. God in - vites all the poor	and hun - gry	To the
3. May we build such a place	a - mong us	Where all



pe - ra la co - mu - ni - dad.	Voy su - bien - do a -
me - sa co - mún por la fe,	Don - de no hay a - ca -
me - sa don - de ha - ya j - gual - dad;	Tra - ba - jan - do y lu -
mu - ni - ty's wait - ing for me,	With a spring in my
ban - quet of jus - tice and good,	Where the har - vest will
peo - ple are e - qual in love.	God has called us to



le - gre la cues - ta,	Voy en bus - ca de tu a - mis - tad.
pa - ra - do - res	Don - de to - dos pue - dan co - mer.
chan - do jun - tos,	Com - par - tien - do la pro - pie - dad.
step I'm walk - ing	With my friends and my fam - i - ly.
not be hoard - ed,	So that no one will lack for food.
work to - geth - er	And to share ev - 'ry - thing we have.

TODAY

SUNDAY SCHOOL. We have classes for Adults in English and Spanish and classes for children of all ages. **Classes begin at 9:45 a.m.** unless announced otherwise. Adult English– Library; Adult Spanish - G310/11; High School - Conference Room on G1; Middle School - Butler Hall; Children K-5- 319A/B; Nursery & Preschool – Nursery.

MUSIC NOTES. Special thank you to Barbara Wilkinson as our guest pianist/choir director this morning! Choir is in session! If you love to sing, join us at **10:15 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

DONUTS AND MUFFINS FOR YOUTH. Getting up on Sunday mornings can be hard for all of us. One thing that makes it easier is a breakfast snack. We ask that anyone interested in providing donuts, muffins, or other breakfast snacks for our youth Sunday school to contact Pastor Elijah. It is one way to support the youth if you do not have time to be a teacher. Thanks for your generosity!

TAG YOURSELF! Calvary members and visitors, let us know you're here! Use the hashtag #CalvaryDC across platforms, and check in on Facebook! Take a selfie and post it on Calvary's Facebook page!

CALVARY T-SHIRTS! We have new Calvary t-shirts! Please make a \$15 donation (or more if you are able) to help cover the costs of the shirts. Scholarships are available; every member of this community will get a shirt, and kids' shirts are free! Visit <http://calvarydc.org/give/> and select "Communion/Fellowship Fund" under Donation Designation. Indicate "t-shirt" in the comment section. You can also purchase at church using cash or credit/debit.

COMMEMORATING OSCAR ROMERO, SHALOM SCHOLARS FUNDRAISERS, AND WORLD COMMUNION SUNDAY. Join us **Sunday, October 7** for a 3-in-1 celebration as we celebrate Monseñor Oscar Romero's canonization by the Catholic Church, celebrate and raise funds for our Shalom Scholars in El Salvador, and celebrate World Communion Sunday with Christian friends around the world. During worship, we will pay special honor not only to Romero but to many religious leaders in El Salvador who spoke faithfully on behalf of their people, even unto death. And after worship, we will gather for a special lunch to raise funds for our Shalom Scholars, as we share more of their stories and learn about our sister community in San Salvador.

COMING UP

THEOLOGY ON DRAFT. TOD will study Monsenor Oscar Romero and dive deeper into Latin American Liberation Theology. We will read *Monsenor Romero: Memories in Mosaic* by Maria Lopez Vigil and *Violence of Love*, a book of sermons. Special thanks to Dr. Kris Norris for leading our discussions this Fall. Join us **Tuesdays at 7:00 p.m.** for spiritual study and fellowship. Contact Pastor Elijah for more info!

CHURCH STAFF

Sally Sarratt	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
Maria Swearingen	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
Sabra Barrett	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
Saw Ler Htoo	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
Al Jeter	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
Paul Rosstead	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
David Simmons	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
Elijah Zehyoue	Associate Pastor (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
Liubov Russell	Deacon of the Week (liubov.russell@gmail.com)

CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW
Washington DC 20001

202.347.8355
www.calvarydc.org